**SOÁ 835**

KINH NHÖ LAI SÖ TÖÛ HOÁNG

*Haùn dòch: Ñôøi Nguyeân Nguïy, Tam taïng Phaät-ñaø-phieán-ña.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Baø-giaø-baø cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo goàm chín vaïn chín ngaøn öùc vò vaø chuùng Boà-taùt Ma-ha-taùt goàm taùm vaïn boán ngaøn öùc na-do-tha traêm ngaøn vaïn, ñeàu ôû trong cung Nhaät nguyeät, treân ñieän Thaéng taïng.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Boà-taùt Thaéng Tích:

–OÂng haõy ñeán phöông Baéc, caùch theá giôùi naøy saùu ngaøn öùc haèng haø sa caùc theá giôùi chö Phaät, laïi quaù ngoaøi soá ñeám traêm ngaøn vaïn öùc theá giôùi, coù moät theá giôùi Phaät teân laø Hoan hyû, trong theá giôùi aáy coù Phaät, hieäu laø Phaùp Thöôïng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri, hieän nay ñang vì ñaïi chuùng maø giaûng noùi giaùo phaùp. Ñöùc Phaät kia nay muoán neâu giaûng phaùp moân Phöông quaûng ñaïi sö töû hoáng. OÂng coù theå ñeán ñoù maø nghe. Naøy thieän nam! Phaùp moân thuø thaéng aáy raát khoù ñöôïc nghe.

Boà-taùt Thaéng Tích vaâng lôøi Phaät daïy, choã thuyeát giaûng tu haønh, roài lieàn qua theá giôùi kia ñaûnh leã ñöôùi chaân Ñöùc Nhö Lai Phaùp Thöôïng, nhieãu quanh theo phía beân phaûi baûy voøng, roài lui ra ngoài moät beân. Boà-taùt Thaéng Tích an toïa nôi moät beân roài, Phaùp Thöôïng Nhö Lai bieát maø vaãn hoûi:

–Naøy thieän nam! OÂng töø ñaâu ñeán ñaây?

Boà-taùt Thaéng Tích im laëng khoâng ñaùp. Luùc ñoù, trong chuùng hoäi kia, caùc chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laàu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân ñeàu nghó nhö vaày: “Coù lyù do gì, Baäc Thaày trong ba coõi ñaõ hoûi maø Boà-taùt Thaéng Tích vaãn im laëng khoâng ñaùp?”

Luùc naøy, Ñöùc Theá Toân maét nhö boâng sen xanh daøi roäng hieän hình sö töû töï taïi nhìn khaép caû möôøi phöông, bieát caùc ñaïi chuùng coù ñieàu nghi, neân lieàn phoùng ra aùnh saùng maøu vaøng roøng chieáu khaép möôøi phöông voâ löôïng traêm ngaøn vaïn thöù saéc xen laãn, cuøng luùc theá giôùi aáy hieän ñuû saùu caùch chaán ñoäng. Trong möôøi phöông theá giôùi coù caùc Boà-taùt ñeàu taäp hôïp taïi theá giôùi aáy, hieän ra caùc saéc ñuû moïi hình traïng vi dieäu, thaáy Ñöùc Nhö Lai kia phoùng ra aùnh saùng vaø caùc vieäc roài, lieàn vaân taäp veà quoác ñoä ñoù. Ñeán nôi, taát caû ñeàu cuøng ñaûnh leã nôi chaân Ñöùc Nhö Lai. Leã Phaät roài, moãi vò tuøy theo coâng ñöùc nôi thieän caên cuûa mình maø ngoài nôi toøa hoa sen.

Luùc aáy, trong chuùng coù vò Boà-taùt teân Ñieän Dieãm lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc nôi phía vai traùi, ñeán tröôùc Phaät, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay, höôùng leân Phaät, hoan hyû baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö hieän nay con thaáy Ñöùc Nhö Lai phoùng ra voâ löôïng aùnh saùng,

con töø xöa chöa töøng thaáy aùnh saùng lôùn aáy. Laønh thay! Thöa Theá Toân! Mong Theá Toân noùi roõ vieäc naøy: Do ñaâu Ñaáng Ñaïi Bi phoùng ra aùnh saùng aáy? Xin Theá Toân giaûng noùi yù nghóa ñoù.

Boà-taùt Ñieän Dieãm duøng keä hoûi:

*Chö Boà-taùt cao toät*

*Leõ naøo khoâng nhaân duyeân Maø phoùng aùnh saùng naøy? Xin vì chuùng con noùi.*

*Thöông xoùt noùi chaân thaät Vì lôïi ích chuùng sinh*

*Maø phoùng aùnh saùng lôùn Nhaân duyeân gì xin noùi.*

Baáy giôø, Boà-taùt Ñieän Dieãm thaáy thaân Nhö Lai maøu Dieâm-phuø-ñaøn, phoùng ra voâ löôïng traêm ngaøn öùc haøo quang gioáng nhö laù côø vaøng roøng töï taïi hieån hieän. Thaáy nhö vaäy roài, Boà-taùt Ñieän Dieãm lieàn hoûi Nhö Lai Phaùp Thöôïng:

–Baïch Theá Toân! Con cuõng töøng thaáy voâ soá aùnh saùng, nhöng con chöa töøng thaáy voâ löôïng aùnh saùng vaø caùc vieäc thuø thaéng vi dieäu nhö vaäy.

Ñöùc Phaät aáy ñaùp:

–Ñuùng nhö theá! Naøy Boà-taùt Ñieän Dieãm! Nhö nhöõng gì oâng noùi, söï thaät laø ít coù. Trong caùc vieäc aáy coù chö Phaät Nhö Lai phoùng aùnh saùng nhö vaäy, chaúng leõ khoâng do nhaân duyeân gì maø hieän töôùng nhö theá. Naøy Boà-taùt Ñieän Dieãm! OÂng nay haõy laéng nghe, kheùo suy nghó kyõ. Ta seõ vì oâng maø giaûng noùi. Chö Phaät Nhö Lai vì lyù do gì ñoù, neân môùi coù vieäc phoùng aùnh saùng. Naøy thieän nam! Neáu khi oâng nghe roài chôù sinh sôï haõi. Vì sao? Vì caûnh giôùi cuûa chö Phaät laø khoâng theå nghó baøn, yù nguyeän thuø thaéng laø khoâng theå nghó baøn. Vieäc trang nghieâm laø khoâng theå nghó baøn. Naøy thieän nam! OÂng thaáy vieäc naøy chôù sinh sôï haõi. Ñieän Dieãm neân bieát! Boà-taùt Thaéng Tích laø do Phaät Thích-ca sai ñeán theá giôùi Hoan hyû cuûa ta, oâng thaáy khoâng?

Boà-taùt Ñieän Dieãm baïch:

–Con ñaõ thaáy, thöa Theá Toân! Ñaõ thaáy, thöa Thieän Theä! Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Boà-taùt Thaéng Tích naøy vöøa roài ta hoûi: “Naøy thieän nam! OÂng töø ñaâu ñeán? Maø Boà-taùt aáy cöù im laëng khoâng traû lôøi ta?” Naøy thieän nam! Ta vì thaáy vieäc ñoù neân phoùng aùnh saùng. Naøy thieän nam! Vì lyù do gì ta hoûi maø khoâng ñaùp? Ñaïi chuùng nghe vaäy lieàn sinh lo sôï nghi hoaëc, cöù ñöùng im laëng.

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Keû toäc taùnh naøy sao Nhö Lai hoûi maø khoâng ñaùp? Boà-taùt Thaéng Tích baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì sao Ñöùc Theá Toân ôû ñôøi vò lai, trong taùnh cuûa caùc phaùp maø hoûi con: “Thieän nam! OÂng töø ñaâu ñeán?” Phaùp ñöôïc chöùng ñaéc cuûa chö Phaät, laø khoâng theå noùi, taùnh cuûa taát caû phaùp ñeàu khoâng theå neâu baøy. Con khoâng bieän taøi ñeå coù theå noùi töø xöù naøo ñeán.

Ñöùc Nhö Lai baûo ñaïi chuùng:

–Naøy caùc thieän nam! Nhö vaäy laø vò thieän nam naøy ñaõ löôïc noùi veà taát caû phaùp, chæ neûo chaân thaät. Boà-taùt Thaéng Tích ñaây, ôû trong phaùp “khoâng gì saùnh baèng” khoâng theå noùi, khoâng theå dieãn ñaït, lìa vaên töï, lìa treân döôùi, lìa ñeán ñi, taát caû caùc neûo ñeàu döùt khoâng

thaáy choán A-na-leâ-da, lìa taâm yù, yù thöùc, lìa nhaân duyeân, khoâng danh xöng, khoâng ngoân töø, khoâng theå giaûng dieãn, khoâng theå neâu baøy, khoâng theå thaáy, lìa caùc taàm nhìn, chaúng phaûi laø choã chöùa nhoùm, chaúng phaûi laø choán noùi naêng, chaúng phaûi laø choã töøng coù, lìa töôùng vaø xöù, keå caû moät chöõ cuõng lìa. Ñaõ goïi laø chöõ thì khoâng theå phoâ dieãn. Nhö vaäy thì laáy gì ñeå traû lôøi ta?

Baáy giôø, Boà-taùt Quang AÂm, nhôø thaàn löïc cuûa Phaät, neân baïch:

–Baïch Theá Toân! Neáu khoâng theå neâu baøy taát caû caùc phaùp, maø coù noùi ra, thì taát caû nhöõng ngöôøi ngu vôùi nhöõng ngoân thuyeát hieän coù cuõng laø noùi phaùp.

Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Choã noùi nhö vaäy chaúng phaûi chæ laø taát caû ngöôøi ngu noùi phaùp, chaúng phaûi laø ngöôøi ngu si cuõng coù noùi phaùp. Tuy noùi nhö vaäy nhöng khoâng hieåu bieát.

Boà-taùt Quang AÂm baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Cuùi mong Theá Toân noùi roõ taïi sao taát caû chuùng sinh noùi phaùp maø khoâng hieåu bieát?

Ñöùc Theá Toân ñaùp:

–Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi ôû theá gian khi sinh ra ñaõ bò muø, soáng döôùi aùnh saùng maët trôøi maø laïi khoâng bieát vaàng maët trôøi nhö theá naøo, maøu saéc vaø aùnh saùng cuûa noù ra sao. Neáu nhö coù ngöôøi khaùc baûo vôùi ngöôøi muø raèng aùnh saùng cuûa maët trôøi coù töôùng nhö vaäy. Nhö theá thì aùnh saùng cuûa maët trôøi lìa danh töï, khoâng phaûi laø ñieàu chuùng sinh coù theå noùi ra ñöôïc, nhôø nhaân duyeân neân nghe aâm thanh aáy.

Naøy thieän nam! Nhö nuùi cao, hang saâu trong theá gian naøy coù caùc tieáng vang, do nhaân duyeân cho neân môùi sinh. Naøy thieän nam! Nuùi hang laø khoâng, tieáng vang laø khoâng, do nhaân duyeân cho neân sinh ra tieáng.

Naøy thieän nam! Ngoân thuyeát cuûa chuùng sinh ñeàu naèm trong bieän luaän. Neáu khi chöa noùi, taâm chöa khôûi thì goïi laø Phaùp bieän. Neáu taâm ñaõ khôûi maø chöa noùi thì goïi laø Nghóa bieän. Neáu luùc tìm toøi phaùp ñeå dieãn noùi thì goïi laø Töø bieän. Neáu luùc khoâng chöôùng ngaïi maø dieãn noùi thì goïi laø Nhaïo thuyeát bieän. Theá neân, naøy thieän nam! Taát caû ngoân thuyeát cuûa chuùng sinh hieän coù ñeàu khoâng rôøi nghóa cuûa boán phaùp moân, cuõng khoâng lìa thöïc teá. Nhö ngöôøi muø kia nhôø vaøo söï chæ baøy cuûa ngöôøi khaùc neân môùi bieát ñöôïc vaàng maët trôøi vaø aùnh saùng cuûa noù, töø ñoù môùi boû taâm kieâu maïn.

Naøy thieän nam! Ngöôøi mong hieåu yù nghóa thì ngöôøi aáy ôû ngay trong töï thaân maø caàu. Naøy thieän nam! Neáu ngöôøi muoán caàu giaùc ngoä thì caàu ngay trong thaân nguõ uaån aáy.

Khi Phaät giaûng noùi phaùp nghóa chaân thaät naøy, thì khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi hieän ñuû saùu caùch chaán ñoäng, coù aùnh saùng lôùn soi chieáu khaép theá giôùi. Nhö Lai Phaùp Thöôïng beøn hieän töôùng löôõi roäng daøi bao truøm tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Trong aùnh saùng kia laïi phoùng ra traêm ngaøn vaïn aùnh saùng, aùnh saùng ñoù, döôùi chieáu thaáu caùc neûo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, treân thì ñeán coõi trôøi Höõu ñaûnh, thaûy ñeàu chieáu khaép. Luùc naøy, Ñöùc Phaät Phaùp Thöôïng lieàn thaâu aùnh saùng trôû laïi, roài baûo vôùi ñaïi chuùng:

–Naøy thieän nam! Töôùng löôõi vaø aùnh saùng kia nhö vaäy maø laïi coù chuyeän noùi suoâng sao? Caùc oâng neân kheùo tin, kheùo suy nghó, ta noùi lôøi chaân thaät.

Baáy giôø, haøng Boà-taùt truï nôi Thaäp ñòa daãn ñaàu trong chuùng, taát caû chuùng ñoù cuøng vôùi taùm boä chuùng Trôøi, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laàu-la, Khaån-na-la, Ma- haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân ñeàu töø choã ngoài ñöùng daäy, chaép tay ñoàng thanh, baïch nhö vaày:

–Cuùi xin Ñöùc Theá Toân giaûng noùi, mong Ñöùc Thieän Theä giaûng noùi veà phaùp nghóa

nhö thaät, ñaïi chuùng chuùng con ñeàu nhôø thaàn löïc cuûa Phaät, neân khoâng coù taâm nghi hoaëc.

Ñöùc Theá Toân baûo ñaïi chuùng:

–Naøy caùc thieän nam! Ñaây chính laø tieáng gaàm lôùn cuûa Sö töû chuùa. Nay ta noùi laø vì muoán taïo lôïi ích, an laïc nôi taát caû chuùng sinh, cho ñeán haøng trôøi, ngöôøi. Naøy thieän nam! ÔÛ theá giôùi Ta-baø kia coù Phaät hieäu laø Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Bieán Tri, hieän nay ñang vì ñaïi chuùng giaûng noùi phaùp. Naøy thieän nam! Nay thaân ta laø Nhö Lai Phaùp Thöôïng, vì taïo lôïi ích cho chuùng sinh, cho neân chæ baøy ñuû moïi thöù töôùng ôû theá giôùi Ta- baø, vì ñaáy maø noùi phaùp.

Nghe lôøi aáy roài, caû ñaïi chuùng ñeàu hoan hyû heát möïc, duøng voâ löôïng lôøi taùn thaùn Nhö Lai:

–Hay thay, hay thay! Thöa Theá Toân! Mong sao cho taát caû chuùng sinh ñeàu gaàm leân tieáng gaàm lôùn cuûa Sö töû, nhö hieän nay Nhö Lai gaàm leân tieáng Sö töû trong ñaïi chuùng naøy. Thöa Theá Toân! Neáu coù ngöôøi naøo nghe ñöôïc tieáng gaàm cuûa sö töû naøy, thì neân bieát caùc chuùng sinh aáy ñaõ troàng raát nhieàu caên laønh. Neáu laïi coù ngöôøi ñöôïc nghe Nhö Lai gaàm lôùn tieáng sö töû, nghe roài tin theo haønh hoùa, huoáng chi laø laïi ñoïc tuïng, thoï trì, vì ngöôøi khaùc roäng noùi, duøng caùc thöù höông hoa, höông xoa, höông boät, höông ñoát vaø nhöõng thöù y phuïc, tröôùng baùu, loïng baùu ñeå cuùng döôøng kinh naøy. Baïch Theá Toân! Neân bieát, caùc chuùng sinh aáy ñeàu ñöôïc Phaät gia hoä. Neáu coù ngöôøi chæ nghe moät caâu trong kinh Ñaïi Sö Töû Hoáng naøy, thì chuùng sinh aáy cuõng ñaõ vun troàng raát nhieàu caên laønh coâng ñöùc.

Ñöùc Theá Toân khen Boà-taùt naøy:

–Hay thay, hay thay! Naøy thieän nam! Nhö nhöõng lôøi oâng noùi, caùc chuùng sinh kia ñaõ vun troàng raát nhieàu caên laønh coâng ñöùc môùi ñöôïc nghe kinh naøy. Neáu ai coù theå nghe Nhö Lai giaûng noùi chæ moät caâu kinh Ñaïi Sö Töû Hoáng maø sinh taâm hoan hyû, cho ñeán chæ noùi nhoû moät lôøi khen: Hay thay! Thì naøy thieän nam! Ngöôøi aáy ñöôïc ta gia hoä vaø Boà-taùt Di- laëc cuõng gia hoä. Ngöôøi aáy duøng vai gaùnh vaùc, giöõ gìn ñaïo giaùc ngoä cuûa ta. Neáu trong ñôøi aùc ñuû thöù oâ tröôïc maø coù theå tin töôûng, hoä trì kinh naøy thì neân bieát, ngöôøi aáy nôi ñôøi quaù khöù ta ñaõ töøng hoùa ñoä vaø Boà-taùt Di-laëc gia hoä. Ngöôøi aáy ñaõ taùt caïn bieån sinh töû, ñaõ haøng phuïc chuùng ma, dieät tröø phieàn naõo, ñaõ laøm chaán ñoäng saám phaùp, khua reàn troáng phaùp, ñaõ lìa thaân nöõ, ñaõ haøng phuïc caùc oaùn ñòch ñaõ dieät tröø phieàn naõo. Naøy thieän nam! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo ñuû möôøi a-taêng-kyø tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, ñem taát caû vaät sôû höõu ñeå cuùng döôøng chö Phaät Nhö Lai; neáu laïi coù ngöôøi nghe nghóa chaân thaät nôi caâu kinh kia roài tin theo, thoï trì, do loøng tin neân xöôùng leân: “Hay thay!” thì ñöôïc phöôùc ñöùc hôn ngöôøi tröôùc ñaây cuùng döôøng chö Phaät Nhö Lai nôi tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Vì leõ ñoù, naøy caùc thieän nam! Caùc oâng coù tin lôøi noùi cuûa ta thì neân bieân cheùp, thoï trì kinh naøy. Thieän nam! Duø ôû nôi naøo maø bieân cheùp, cuùng döôøng kinh naøy, neân bieát nôi choán chaéc chaén coù Nhö Lai.

Baáy giôø, Boà-taùt Thaéng Tích, Boà-taùt Ñieän Dieãm, Boà-taùt Quang Thöôøng, Boà-taùt Tònh

Nhaõn, Boà-taùt Voâ UÙy, Boà-taùt Quaùn Theá Töï Taïi, Boà-taùt Ñaéc Ñaïi Theá, Boà-taùt Vaên-thuø-sö- lôïi, Boà-taùt Bieän Tích, Boà-taùt Caùi Nhaát Thieát Chöôùng, Boà-taùt Taùc Quang Minh vaø Boà-taùt Phoå Hieàn, nhö vaäy coù ñeán taùm vaïn boán ngaøn Boà-taùt ñoàng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! ÔÛ ñôøi vò lai, chuùng con seõ roäng noùi phaùp moân naøy. Thöa Theá Toân! Coù caùc chuùng sinh nghe kinh naøy thì nhöõng chuùng sinh aáy cuõng goïi laø ñaït ñöôïc Nieát-baøn. Thöa Theá Toân! Neáu ai coù khaû naêng tin thì bieát raèng caùc chuùng sinh aáy khoâng phaûi laø môùi gieo troàng chuùt caên laønh. Thöa Theá Toân! Neáu chæ nghe moät caâu trong kinh naøy thoâi, huoáng nöõa laø ñoïc tuïng, thoï trì ñaày ñuû, caùc chuùng sinh aáy cuõng ñaõ ñöôïc nhieàu

coâng ñöùc, duø coù noùi ra trong traêm ngaøn vaïn öùc kieáp cuõng khoâng theå heát ñöôïc.

Ñöùc Phaät baûo caùc Boà-taùt Ma-ha-taùt:

–Hay thay, hay thay! Naøy caùc thieän nam! Caùc oâng neân nhö vaäy maø hoä trì chaùnh phaùp cuûa Nhö Lai.

Luùc Ñöùc Phaät giaûng noùi phaùp moân naøy roài, Boà-taùt Thaéng Tích vaø caû ñaïi chuùng ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

